特稿

日本的圍棋與分段

圍棋，在日本是深受各階層人士所愛好的棋藝活動，被列爲日本的國技之一，但圍棋却創始於古代的中國，約有三千年歷史了，是在公元七百年前才傳到日本的。

日本棋院是日本開展圍棋活動的專門機構 除東京日本棋院外，在大阪有關西棋院 另外還有全日本業餘圍棋聯盟。日本棋院所屬的專業棋手約有二百多人，關西棋院所屬的專業棋手約一百人左右，除專業棋手外，還有人數衆多的少年兒童院生，正在接受專門培養，除棋院總部外，在全國各部、道、府、縣還有數百個支部，在地方上也有大量的專業棋手。

爲了反映棋手的棋藝水平，日本制定了段、級制度。培養少年兒童棋手從入門的九級開始，逐步提高，一直到最高的一級，級以上分段，棋藝水平達到一定的段位時，方可從原來的段位晉升一段，五段以上 高段。從初段到高段必須經過多年的刻苦鍛鍊。最高的榮譽是九段，近年來，日本圍棋界雖然出現了十段的名銜，但那只是日本「產業經濟新聞」所設棋賽的冠軍稱號，它與九段大有不同，×手能升任到九段，終身就是九段了，十段這個名銜則只能保持一年，如果第二年在「產業經濟新聞」的×賽中失敗，十段名銜便要拱手讓人，自己則退回原有的段位。

一般地說段位越高，×藝也越好，然而近年來日本低段×手和高段×手間的距離日趨接近，而且在比賽中相對的低段×手戰勝相對的高段×手也是屢見不鮮的。

除了一般的升段之外，對於對圍×活動有重大功績的人，却有贈送段位或名譽段位的。一般對專業×手贈送段位時，是在其原有的段位上加贈一段，對非專業×手或知名人士，則根據不同情況贈送不同的段位。例如：日本×院曾對日中圍×友好交流的提倡者之一，已故村謙三先生贈送過段位稱號。一九六三年九月，日本×院與關西×院爲了中日友誼的加强和感謝中國陳毅副總理對中日圍×界的友誼的關懷，曾贈予名譽七段的稱號。不久前，日本×院又追贈已故陳毅副總理圍×名譽八段稱號（這是日本×對專業×手以外的知名人士贈送最高段位），並以日中兩國聯合聲明的發表日期作爲名譽八段證的的墳發日期，以紀念中日兩國邦交正常化。

此外，日本還有本因坊和名人是兩個×賽冠軍的銜頭。 ×代棋字

泉州的阿拉伯人墓碑

考古學家根據這些墓碑進行研究，其中有一方石碑刻上了阿拉伯文古體字，除中間四行無法翻譯外，刻文爲：「這是侯賽因本。穆罕默德。色拉退的墳墓，眞主賜福他，」，亡於回曆二十一年三月。

從死者用回曆紀年，以及碑上刻着古體的阿拉伯文來考究 死者可能是一位僑居於泉州的阿拉伯人，回曆二十九年，即公元六五〇年，正是唐高宗永徽九年。

人們知道，唐代是中國歷史上較强盛的朝代，它的政治，經濟和文化，都是比較發達，因此和各國的友好交往也就頻繁了。據史書不完整統計，唐代和阿拉伯各國的往來，「未完」

書懷和山民兼似藝公吟可叠前均

盤文蔚

從知鄉向與凡殊 風月煙霞世豈須
不中墨繩惟散木 可凌霜雪是枯株
携壺肆志從劉鍤 掛壁閒看厭蔡愉
偃蹇書空猶衞爾 由違才命謾長吁

蔡愉：劉名，見廣雅。

宜廚壹名

離雲埠巴士車程一小時，有意者於下午六時至十一時電話一一貳 八九貳、五八五叁與劉君接洽。

住宅自賣定銀五萬元

位於 Vancouver Heights 五睡房 貴住宅，游泳池卅六尺乘十六尺，地段九十一尺乘一百廿貳尺，面臨山水風景，包括霜櫃餐爐洗衣乾衣機，全部地氈，另銀期三年每年一萬五千元，便得全部主權，充不計利息，全價九萬五千元，其他銀期辦法可以另議。電話 298-7722 洽商。

什貨店生意出賣

位於西區，柏文林立，有地方住，有意者請到 1016 Cardero St.，面議。

中西飧館出賣

位於本埠中心地區，生意穩堅，適合家庭式或合夥經營，如有意者請電話八七四、六〇貳〇

樓上四組柏文業主自賣

四孖梳街貳九五五號，新建築，有意者請電話八七九、五八〇五洽商。

有一光猛房出租

宜單身女性或夫婦，近交通，另壹頂樓睡房出租，宜學生 請下午五至八時，電八七九 九七七九洽商。

靚菜園出租

位於南本你比區，約兩英畝半地，另有叁睡房大屋一間，玻璃屋兩間，用具齊備，坭土上等，或另租屋不租園地亦可，有意者請電話四叁四、貳八七一

唐人埠新屋出賣

新建兩層華麗住宅在奇化街八七九號，價錢相宜，如意者請電話六八一、六五一四 晚間貳五四、一貳七一

生意出讓

列治文大型雜貨舖，每月生意超過貳萬，好位置，無競爭，詳情請問楊定國 公司貳七叁 叁一六一 住宅貳六六、〇四六七

LAKE YOUNG, Canada Permanent Trust Co., 674 No. 3 Rd Richmond

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

圖新軒印務局

新到大批港聖誕咭
259 E. Georgia St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-9642

沙省舞城實業出賣

位於居民叁萬四千餘的舞市阻主要街道，貴重叁層商務磚樓，全土庫，煤汽蒸氣爐爐，十四聯房組，五間舖位，全部租滿，每年入息四萬貳千元，洽商處 Jack Batty, Lloyd Rity. Development Ltd, 11 Ominica West, Moose Jaw Sask. Ph. 692-0633 Eve., 692-0013

興旺飧館生意出賣

一層樓，架生用具齊備，九十個座位，兩間步行人大霜櫃 煤汽廚房餐爐，全三合土土庫，取價叁萬九千元，價銀有商量。與 Percy Langdon 洽商。Lloyd Rity. Development Ltd., 11 Ominica West, Moose Jaw Sask. Ph. 692-0633 Eve., 692-4447

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710

特價學生鏡每對九元九五起，學生鏡架每個四元九五起，特價老人鏡每對九元五起，隱形眼鏡每對五十四元五。新式柔軟隱形鏡歡迎參觀試用。

驗配修理
電話接送
電話：六八一、七七一〇

哥倫比亞運輸公司

539 Main St., Vancouver, B. C.
電話：六八七、七四九一
或貳七四、七一八〇

本公司專門辦理進出入口貨，移民入口行裏及搬屋等運輸工作，快捷妥當忠誠服務，收費低廉，橋胞光顧，不論大小，遠近壹律歡迎。

請電譚君

新型洋房出賣

6235 Fleming St.，位乃路夾四十五街理想住宅區，五大廳房，土庫完成，地闊四十五尺，新屋頂，開價四萬餘，包覆火爐，雪櫃，酒櫃及窗帘，歡迎參觀。陳宗怡八七四、貳八八〇 或連市兄弟實業公司八七貳、八四四五

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

招登銀幕 影片廣告
功效宏大 價格特平
TEL: 684-4732 號四五一街東定士華

今天盛大獻映
邵氏出品緊張刺激香艷奇情
打鬥巨片
情節緊張刺激
秒秒高潮迭起
（成人電影）

演主倩于雲凌 馬頭人 映加場同
片巨鬥打情奇張緊 映獻期下
演主 莉莉何『手殺女』 輪首部兩（ 岩獻場同
劇喜大趣風裝時映献場同
演主 青田莉井『襪絲的奶奶少』

煤氣鎮 淘金城酒家增設音樂餐舞廳新張啓事

本酒家開業經年，荷蒙中西人仕垂注光顧，不勝感激，茲爲增加顧客餐後娛樂起見，特斥資增設音樂舞廳，經數月來精心策劃裝修刻已竣工。并訂定於十一月廿九日（星期四）開張營業，各界僑胞光顧，無任歡迎。殘餘伴舞欣賞音樂，壹律免費。

地址：106 Water St., Gastown, 電話 六八五、一一四四
營業時間：餐廳；由上午十一時半至叁時 下午四時半至十一時半
舞廳；逢星期四，五，六。下午八時至午夜一時
聘 著名樂隊演唱伴奏

加拿大首撰人壽保險公司

華人代理伍偉權

對養梳研究有十餘年之經驗，與別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，歡電話隨表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res:324-2039

台山白沙哲學家朱潔章（即朱伟松）到美

大批星盤廿元。靈符治邪病五元，由址付來年歲月日時辰，批妥代寄。
Chu Kit Cheung 509 Arrowhead Ct Modesto Calif. 95851 U. S. A.

宜請廚一名

工金從優，如意者電話：
弍五五 五弍壹八

黃埜俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
辦公：684-0938

代理機票船票即買即發分期付欵職員熟識各種言語特別服務歡迎比較
㈠專售香港及倫敦特價票班期甚多
㈡包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢
㈢代辦護照簽証法律文件遺囑誓詞
㈣旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎問價
辦公：平日照常星期六下午照開

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
斤兩味道 招牌保證

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7953

CANADA TRUST

HOWE TONG

湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

▼地旺區四間舖位業權上辦公室，總建築面積超過一萬平方尺，面對 Simpson Sears 百貨公司，每年收益約四萬元，開價四十三萬九千元。
▼市區西人餐館連實業廉讓，約一佰五十座位，有酒牌，實用面積七千平方尺，鋼骨水泥建築，另有私家停車場適宜經營中國茶樓兼夜總會。
▼八組地段位於西區，年收益一萬貳千餘元，因家庭不和而出賣，約九年期，莫失機會。
▼溫哥華 Downtown 商業樓地寬 200×110 尺，三萬四千平方尺，毗鄰能够擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▼ Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Offices 近 Simpson Sears 百貨公司，好租客，有前途。
▼西藥行生意廉讓，位 Knight 街夾五十七街，獨市，賺錢生意，適合有配藥牌照者自己經營，好過打工，開價一萬九千元。
▼尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並替僑胞免費估價秀屋

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期儲蓄 紅利七厘 月息計算，年結四次，無最低存額限制。
A級純儲戶 八厘 月息計算，年結四次，利息一年內不變，最低存額限制。
活期儲蓄券 八厘 七一年期，一日通知隨時提款，最低五千元。
定期儲蓄券 八厘 五一至五年同，七最低限額五百元。
存欵有加政府保障每戶貳萬元 萬無亡失

服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半

經理：鄒紀新 副經理：何國賢